

徵求合夥
小藥房欲擴充營業，惜資金不足，欲與人合夥，歡迎任何人士請電：657-2642

北溫靚屋

業主首次推出，經紀免問，位於8668-112街，光猛潔淨四睡房，靚草地面向西景色，有蓋大露台面積約2700呎，兩層豪華設計，獨一無二，設有會議廳。防盜監察系統預約電 596-6135

屋主自賣

乃街夾十五街二房可作三房，下二房廚廁俱全，地495X113單邊，內部整潔，價二十三萬九千電 873-1363 或 255-3635

INFO - DATE

Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101-13753-72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

日式指壓

為您解除疲勞 鬆弛緊張情緒
主持 **FRANCIS**
預約電話 731-7588

Boyd • Dantzer

柏 • 譚律師事務所
譚亞力律師
Alexander Dantzer
• 承辦移民手續 (家庭團聚、獨立或投資)
• 協助向移民局及聯邦法院申報
204, 15225-104 Avenue
Surrey, B.C. V3R 6Y8
電話: 583-6350
傳真: 583-6450

教授英語

資深經驗教師，專教 ESL，著重於造句，上門授課，每堂僅收7元。請英語留音 484-8554

教授英語
7. 門執資
8. 請教深
9. 電授師
0. 機教B
1. 及機C
2. 天自學
3. 自動A
4. 保波Z
5. 養波D
6. 期卡E
7. 內電A

柏文出讓
2. 千兩東
9. 恒期區
9. 生新街
2. 公新角
5. 司公上
6. 李下3
4. 李五3
5. 五房X

屋主自賣
或電地屋
38. 四夾
27. 房六
56. 房十
10. 房一
82. 房二
12. 房三
73. 房四

生財用具平賣
本店備有大量二手店舖用具，如收銀機、飾櫃、玻璃架等。種種建築材料，USED BUILDING MATERIALS 電251-5134 或437-7491 (P. MARTIN)

汽車平讓
*1981 得勝 200 SX, 兩門五波速房車，全新車味，名牌音響，叫價\$2,750
*86 HYUNDAI PONY, 自動波，四門房車，有音響設備叫價\$2,695
*查詢電話: 251-3092

汽車自售
5. 六萬
8. 八萬
4. 五萬
7. 三萬
3. 七萬
7. 三萬
3. 七萬
4. 五萬

餐館出讓
8. 酒程離
9. 牌近雲
2. 生清華
3. 意上雪
7. 連勝一
1. 業地時
7. 業二小
1. 業三半
3. 業全車

靚屋出售
想三代同堂? 白石鎮有四睡房，家庭室及書房，面積超過三十呎，環境幽美，一分鐘可達99公路，售\$224,900。電 594-2404 WENDY CHASE 洽 CENTURY 21

入息屋
8. 飛房上
7. 25各三
4. 萬有房
9. 9房中
0. 0房三
8. 0房三
0. 0房三
0. 0房三

COND 柏文出讓
位於 COMMERCIAL DRIVE
二大睡房，價\$136,9000
有意電 254-7765 英語留音

屋主自賣
2169 PARKER STREET 上層兩睡房，下層兩睡房套間，開價: \$265,000 歡迎查詢。電話: 255-2827

屋主自賣
VENABLES 街近乃磨街溫哥華特式屋廿二年新平地樓硬木地板，上三房一廳樓下二房一廳有廚房廁所地 33X110 請電 254-3849 黃洽或 254-1793 經紀免問。

二房柏文
近唐人街交通方便，全新地毯，環境清靜，有晒台，急讓，只售\$109,000 請速電 325-1170 夜 430-9981 徐炳權

中西餐館出賣
B.C. OKANAGAN VALLEY, SUMMERLAND 美麗小鎮人口約九千，賺錢生意連實業，位於市中心旺街年做40餘萬，座位70，早午晚生意，前舖後居三房廚廁合家庭經營，東主經營十一年退休平賣晚九時後電 494-3295 JOHN

加美連鎖快餐店
本公司現有新股美加各地之連鎖快餐店出讓，全部位於繁華之購物商場，無須經驗可提供專業訓練及管理，合家庭式或合伙經營投資額從八萬元起回報率高，本連鎖店符合聯邦政府之創業移民申請計劃亦可代辦銀行貸款。詳情請電李先生或梁先生: 987-6322

越南餐室獨市生意
座落SUNNY TSARWASSEN 市州餘座越南餐室生意，位於商業中心，充份車位，全市祇此一家獨市生意，東主因另有生意欲回國平賣僅收三萬八千，有啤酒牌租約長約銀好機會萬勿錯過。滿堂紅公司874-4268 何仲生代理: 278-7870 傳呼: 667-7393

生意出讓
BC 埠仔餐房生意出讓，旅遊旺區，租約平，查詢電話: 604-492-8601 DANNY 洽。

六萬八
6. 校租永
4. 6公地
3. 7地地
4. 3商好
4. 3商好
4. 3商好
4. 3商好
4. 3商好
4. 3商好

製衣廠
3. 高底
2. 數裁
5. 裁熟
1. 46手
8. 69單
3. 3單
1. 3電

餐館出售
沙省埠仔，三年新中西餐館出售，生財用具齊全，有全酒牌，適合家庭式或合伙經營，環境良好，各樣齊備，附近有煤油井，長年有工人做工，有意者請自費電話: 306-753-2151 黎洽。

餐館出讓
2. 9萬
9. 3萬
3. 2萬
2. 4萬
4. 4萬
4. 4萬
4. 4萬
4. 4萬

餐館自賣
晚電沙省
3. 2萬
2. 5萬
5. 5萬
5. 5萬
5. 5萬
5. 5萬
5. 5萬
5. 5萬

咖啡店平賣
2. 前好
8. 下打
3. 午街
3. 午街
3. 午街
3. 午街
3. 午街
3. 午街

餐館出讓
B.C. 中南部埠仔唐西餐館，地點適中，位於交通要道，近市區，出一號公路交通甚便。設有咖啡室及餐房共有一百一十個位兼大，停車場價\$80,000 (可議價) 查詢自費 (604) 832-3007

餐館平賣
9. 請電
9. 6萬
8. 4萬
8. 4萬
8. 4萬
8. 4萬
8. 4萬
8. 4萬
8. 4萬

旺舖自賣
8. 萬一
6. 萬一
6. 萬一
6. 萬一
6. 萬一
6. 萬一
6. 萬一
6. 萬一
6. 萬一

招請 塑膠業工人
招請有經驗操作塑膠印模機工人，熟悉各類塑膠及質量控制，並維修操作永興公司的塑膠機，需懂英語。有意請電 TOM 521-2322

家事女性
8. 百做九
1. 晚市
2. 晚市
2. 晚市
2. 晚市
2. 晚市
2. 晚市
2. 晚市
2. 晚市

餐館請人
J. 8. 餐
O. 8. 餐

請裁床
聘請經驗裁床師一名，有意請親臨 #70 EAST. 2nd Ave. 3rd Fl. Vancouver, 李面洽

請植字員
誠聘經驗植字工人一名，懂MC 6者優先錄用。有意者請到片打東街一號面議。

請外發
2. 及裁
4. 貨，
4. 貨，
4. 貨，
4. 貨，
4. 貨，
4. 貨，
4. 貨，
4. 貨，

招請 塑膠業工人
招請有經驗操作塑膠印模機工人，熟悉各類塑膠及質量控制，並維修操作永興公司的塑膠機，需懂英語。有意請電 TOM 521-2322

SALES PEOPLE WANTED
Will Train - Sales People for Saving Plans, Life Insurance, Funds, Group, RRSP, Pensions, Financial Planning. Wanted experience Life-agent to earn more here. Ph. 876-0210 KAIWAY INSURANCE. 誠徵經驗保險業代理。並培訓營業代表，推銷儲蓄退休，人壽等計劃。電話: 876-0210

請裁床
聘請經驗裁床師一名，有意請親臨 #70 EAST. 2nd Ave. 3rd Fl. Vancouver, 李面洽

請植字員
誠聘經驗植字工人一名，懂MC 6者優先錄用。有意者請到片打東街一號面議。

經驗廚師
聘請經驗廚師，粵菜廚師名，有意者請寄履歷到: 1911 E. TRANS CAN. HWY. KAMLOOPS, B.C. V2C 3Z9 ORCHID MANDARIN RESTAURANT

餐館請人
埠仔離溫哥華兩個半鐘頭請中西廚一名或幫廚一名另企拾一名，男女年齡不拘，有意者自費電: 1-867-9795

新屋出租
近巴拿馬路，三房兩廁，環境優美，交通便利，有意者請電 251-3028 或 322-0822 洽。

雙房出租
唐人埠，二房兩廁，環境優美，交通便利，有意者請電 251-3028 或 322-0822 洽。

平房出租
唐人埠，平房兩廁，環境優美，交通便利，有意者請電 251-3028 或 322-0822 洽。

寫字樓出租
位於2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積1000呎，適合小生意或貨倉，有意者請電 251-3028 或 322-0822 洽。

樓上出租
唐人埠，樓上兩房，環境優美，交通便利，有意者請電 251-3028 或 322-0822 洽。

樓上出租
唐人埠，樓上兩房，環境優美，交通便利，有意者請電 251-3028 或 322-0822 洽。

新屋出租
近巴拿馬路，三房兩廁，環境優美，交通便利，有意者請電 251-3028 或 322-0822 洽。

雙房出租
唐人埠，二房兩廁，環境優美，交通便利，有意者請電 251-3028 或 322-0822 洽。

平房出租
唐人埠，平房兩廁，環境優美，交通便利，有意者請電 251-3028 或 322-0822 洽。

寫字樓出租
位於2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積1000呎，適合小生意或貨倉，有意者請電 251-3028 或 322-0822 洽。

樓上出租
唐人埠，樓上兩房，環境優美，交通便利，有意者請電 251-3028 或 322-0822 洽。

樓上出租
唐人埠，樓上兩房，環境優美，交通便利，有意者請電 251-3028 或 322-0822 洽。

新屋出租
近巴拿馬路，三房兩廁，環境優美，交通便利，有意者請電 251-3028 或 322-0822 洽。

雙房出租
唐人埠，二房兩廁，環境優美，交通便利，有意者請電 251-3028 或 322-0822 洽。

平房出租
唐人埠，平房兩廁，環境優美，交通便利，有意者請電 251-3028 或 322-0822 洽。

寫字樓出租
位於2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積1000呎，適合小生意或貨倉，有意者請電 251-3028 或 322-0822 洽。

樓上出租
唐人埠，樓上兩房，環境優美，交通便利，有意者請電 251-3028 或 322-0822 洽。

樓上出租
唐人埠，樓上兩房，環境優美，交通便利，有意者請電 251-3028 或 322-0822 洽。

新屋出租
近巴拿馬路，三房兩廁，環境優美，交通便利，有意者請電 251-3028 或 322-0822 洽。

雙房出租
唐人埠，二房兩廁，環境優美，交通便利，有意者請電 251-3028 或 322-0822 洽。

平房出租
唐人埠，平房兩廁，環境優美，交通便利，有意者請電 251-3028 或 322-0822 洽。

寫字樓出租
位於2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積1000呎，適合小生意或貨倉，有意者請電 251-3028 或 322-0822 洽。

樓上出租
唐人埠，樓上兩房，環境優美，交通便利，有意者請電 251-3028 或 322-0822 洽。

樓上出租
唐人埠，樓上兩房，環境優美，交通便利，有意者請電 251-3028 或 322-0822 洽。

新屋出租
近巴拿馬路，三房兩廁，環境優美，交通便利，有意者請電 251-3028 或 322-0822 洽。

雙房出租
唐人埠，二房兩廁，環境優美，交通便利，有意者請電 251-3028 或 322-0822 洽。

平房出租
唐人埠，平房兩廁，環境優美，交通便利，有意者請電 251-3028 或 322-0822 洽。

寫字樓出租
位於2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積1000呎，適合小生意或貨倉，有意者請電 251-3028 或 322-0822 洽。

樓上出租
唐人埠，樓上兩房，環境優美，交通便利，有意者請電 251-3028 或 322-0822 洽。

樓上出租
唐人埠，樓上兩房，環境優美，交通便利，有意者請電 251-3028 或 322-0822 洽。

新屋出租
近巴拿馬路，三房兩廁，環境優美，交通便利，有意者請電 251-3028 或 322-0822 洽。

雙房出租
唐人埠，二房兩廁，環境優美，交通便利，有意者請電 251-3028 或 322-0822 洽。

平房出租
唐人埠，平房兩廁，環境優美，交通便利，有意者請電 251-3028 或 322-0822 洽。

寫字樓出租
位於2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積1000呎，適合小生意或貨倉，有意者請電 251-3028 或 322-0822 洽。

樓上出租
唐人埠，樓上兩房，環境優美，交通便利，有意者請電 251-3028 或 322-0822 洽。

樓上出租
唐人埠，樓上兩房，環境優美，交通便利，有意者請電 251-3028 或 322-0822 洽。

新屋出租
近巴拿馬路，三房兩廁，環境優美，交通便利，有意者請電 251-3028 或 322-0822 洽。

雙房出租
唐人埠，二房兩廁，環境優美，交通便利，有意者請電 251-3028 或 322-0822 洽。

平房出租
唐人埠，平房兩廁，環境優美，交通便利，有意者請電 251-3028 或 322-0822 洽。

寫字樓出租
位於2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積1000呎，適合小生意或貨倉，有意者請電 251-3028 或 322-0822 洽。

樓上出租
唐人埠，樓上兩房，環境優美，交通便利，有意者請電 251-3028 或 322-0822 洽。

樓上出租
唐人埠，樓上兩房，環境優美，交通便利，有意者請電 251-3028 或 322-0822 洽。